

800114 – 800115

Heavy-Duty Air Hose Reel Assembly and Operating Instructions

Dévidoir robuste pour conduit d'air Instructions d'assemblage et d'utilisation

Enrollador de manguera de aire – Uso pesado Instrucciones de montaje y uso

ASSEMBLY AND OPERATING INSTRUCTIONS

Congratulations on your purchase of this Mäktig quality product !

Please read and save these instructions. Read through this instruction manual carefully before assembling and using product. Failure to adhere to all the instructions or warnings may result in personal injury and/or injury to others, as well as damage to product or property. Note that the warnings, cautions and instructions discussed in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur.

SPECIFICATIONS

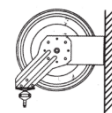
Model No	Size	Induction Air Connection	Hose Connections	Pressure (PSI)	Air Flow (CFM)
800114	3/8" x 50'	3/8" NPT	Male 1/4" NPT	300	25
800115	1/2" x 50'	1/2" NPT	Male 1/2" NPT	300	35

SAFETY RULES

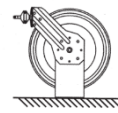
- **CAUTION** DO NOT EXCEED 300 PSI of incoming air pressure from compressor.
- Wear impact-resistant eye protection that meets ANSI Spec. Z87.1 in work area at all times.
- Do not release hose when rewinding. Hold hose end and guide hose to rewind slowly.
- Never allow children to use hose reel. Keep children clear of work area at all times.

INSTALLING YOUR HOSE REEL

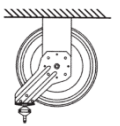
Note: Mounting hardware is not included. Different mounting positions (wall, floor or ceiling) may require different types of hardware. The hose reel must be mounted to a solid structural member capable of supporting combined weight of reel, hose, and excessive forces caused by pulling or manoeuvring the hose. Mount your hose reel as close as possible to the air compressor, as pressure drops with greater distances. Always choose feed piping or hose with a larger inside diameter to provide a greater air volume to supply your hose reel and air tools. Choose your mounting spot and ensure you position the guide arm to match illustration.



Wall



Floor



Ceiling

ADJUSTING THE GUIDE ARM

1. Pull out 3 to 4 feet of hose and allow reel to lock in position.
2. Remove the four bolts connecting guide arm to mounting base.
3. Rotate guide arm in 90° increments to desired position. (There are a total of 5 positions available.) Replace the four bolts and tighten.

4. Choose your required mounting hardware for your application. **Mount reel using four 3/8" bolts (minimum Grade 5) secured through the four slots in mounting base.** Use washers on mounting bolts (bolts and washers are not included).
5. After reel is secured in position, attach air hose coming from compressor. Wrap threads of male connector on incoming air hose with Teflon tape or thread sealant and connect to air inlet valve on side of hose reel. Connect the other end of incoming air hose to air compressor. Apply Teflon tape to threads on hose before attaching a quick coupler.

ADJUSTING THE HOSE BALL STOP

The hose ball stop is used to adjust the length of hose that remains outside the reel. To adjust, pull hose out past desired position of hose ball stop and latch reel. Loosen both bolts and move ball stop to proper position. Tighten bolts.

OPERATING YOUR HOSE REEL

1. Slowly pull hose from reel to desired length. A ratcheting mechanism inside reel makes a short series of clicking sounds every half revolution of reel.
2. **To lock** reel in position, listen for clicking sounds as hose is slowly pulled from reel. When reel clicks stop pulling hose. Decrease tension on hose and reel should lock into position.
3. **To retract** hose onto reel, slowly pull out hose until series of clicking sounds stops (1/8 revolution). **NEVER LET GO OF HOSE!** Allow hose to retract slowly until hose ball stop rests against hose guide.
4. Periodically check the hose for excessive wear and hose connections for air leaks.

ADJUSTING RECOIL TENSION

1. Disconnect incoming air supply.
2. Pull out about 2 feet of hose and latch the reel.
3. Remove hose ball stop.
4. **While firmly holding onto edge of reel drum**, unlatch reel and carefully allow drum to slowly rewind, drawing hose end back through guide arm roller assembly and onto reel. Latch reel in position.
5. **To Increase Tension:** Unlatch reel and turn clockwise (as viewed from air inlet side). **To Decrease Tension:** Unlatch and allow reel to rotate slowly counter clockwise (as viewed from air inlet side).
6. Once desired spring tension is reached, latch reel in position. Feed hose end through roller assembly in guide arm and reattach hose ball stop.
7. Reconnect incoming air supply.

REPLACING HOSE

1. Secure and stabilize reel. In most cases, the hose can be replaced with reel mounted in place.
2. Disconnect incoming air supply.
3. Pull out entire length of hose and lock reel. **Make sure reel is securely locked in position.**
4. Unscrew hose clamps that secure hose to drum. Disconnect inlet end of hose from air inlet valve.
5. Pull inlet-end of hose through slot in drum and guide rollers removing the old hose completely.
6. Remove spring hose guard, hose clamp and hose ball stop from old hose. Fit these parts on to the new hose in identical positions.
7. Feed inlet-end of hose through guide rollers and slot in drum.
8. Apply Teflon sealant tape or thread sealant to hose connector and connect to air inlet valve.
9. Attach hose clamp to drum. Rewind hose onto reel using normal operation.

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE ET D'UTILISATION

Félicitations pour l'achat de ce produit Måktig de qualité !

Veillez lire et conserver ces instructions. Lisez bien le manuel avant d'assembler et d'utiliser ce produit. Tout manquement aux instructions et avertissements pourrait occasionner des blessures et des dommages au produit ou à la propriété. Veuillez prendre note que les avertissements et instructions dans ce manuel ne sauraient couvrir toutes les conditions et éventualités.

SPÉCIFICATIONS

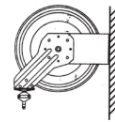
Modèle #	Taille	Raccord d'entrée d'air	Raccords de conduit d'air	Pression (PSI)	Débit (CFM)
800114	3/8po x 50pi	3/8po NPT	Mâle 1/4po NPT	300	25
800115	1/2po x 50pi	1/2po NPT	Mâle 1/2po NPT	300	35

RÈGLES DE SÉCURITÉ

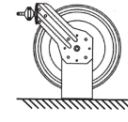
- **⚠ ATTENTION NE PAS DÉPASSER 300 lb/po²** de pression d'air entrant à partir du compresseur.
- Veuillez porter des lunettes de protection à l'épreuve des chocs qui répondent aux spécifications ANSI Z87.1 dans la zone de travail en tout temps.
- Ne pas relâcher le boyau pendant l'enroulement. Tenir le boyau et le guide de boyau pour enrouler doucement.
- Ne pas permettre aux enfants d'utiliser le dévidoir. Garder les enfants hors de la zone de travail en tout temps.

INSTALLATION DU DÉVIDOIR POUR CONDUIT D'AIR

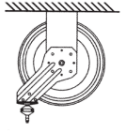
Remarque : le matériel de fixation n'est pas inclus. Le matériel de fixation requis peut différer selon l'endroit où le dévidoir est installé: au mur, au plancher ou au plafond. Le dévidoir pour conduit d'air doit absolument être monté sur un élément de structure solide capable de soutenir le poids combiné du dévidoir, du conduit d'air et la force excessive causée en tirant ou en manipulant le conduit d'air. Veuillez installer le dévidoir le plus près possible du compresseur d'air, puisque la pression d'air diminue à mesure que la distance augmente. Toujours choisir une tuyauterie d'alimentation ou un conduit d'air avec un plus grand diamètre intérieur pour générer un volume d'air plus élevé afin d'alimenter votre dévidoir et vos outils pneumatiques. Choisir l'endroit de montage et s'assurer de positionner le bras de guidage tel qu'illustré.



Mur



Plancher



Plafond

AJUSTEMENT DU BRAS DE GUIDAGE

1. Tirer sur le conduit d'air pour avoir une longueur de 3 à 4 pieds et laisser le dévidoir se verrouiller en place.
2. Enlever les quatre boulons qui relient le bras de guidage à la base de montage.
3. Tourner le bras de guidage par bloc de 90° jusqu'à ce qu'il soit dans la position souhaitée. (Il y a 5 positions possibles.) Replacer les quatre boulons et serrer.
4. Choisir le matériel de fixation requis pour le montage. **Monter le dévidoir à l'aide de quatre boulons de 3/8 po (grade 5 minimum) bien fixés dans les quatre orifices sur la base de montage.** Utiliser les rondelles avec les boulons de montage (boulons et rondelles non inclus).
5. Une fois le dévidoir fixé dans la position souhaitée, brancher le conduit d'air du compresseur. Couvrir les filets du connecteur mâle sur le conduit d'air entrant à l'aide d'un ruban Teflon ou d'un enduit d'étanchéité pour filets et brancher à la soupape d'entrée d'air sur le côté du dévidoir. Brancher l'autre extrémité du conduit d'air entrant au compresseur. Appliquer le ruban Teflon sur les filets du conduit avant d'attacher le raccord à branchement rapide.

AJUSTEMENT DE LA BILLE D'ARRÊT DU CONDUIT

La bille d'arrêt du conduit est utilisée pour ajuster la longueur de boyau qui doit rester hors du dévidoir. Pour ajuster, tirer sur le boyau, dépasser l'endroit où vous souhaitez installer la bille d'arrêt et verrouiller le dévidoir. Desserrer les deux boulons et déplacer la bille d'arrêt vers la position souhaitée. Serrer les boulons.

UTILISATION DU DÉVIDOIR

1. Tirer doucement pour dérouler le boyau à la longueur désirée. Un mécanisme à cliquet à l'intérieur du dévidoir produit une série de cliquetis pour chaque demi-tour.
2. Pour verrouiller le dévidoir en place, écouter les cliquetis en déroulant doucement le boyau. Au son du cliquetis, cesser de dérouler le conduit. Réduire la tension sur le boyau et le dévidoir devrait se verrouiller en place.
3. Pour enrouler le boyau sur le dévidoir, tirer doucement sur le boyau jusqu'à ce que la série de cliquetis cesse (1/8 tour). **NE JAMAIS LÂCHER LE TUYAU!** Laisser le boyau s'enrouler doucement jusqu'à ce que la bille d'arrêt se pose contre le guide du boyau.
4. Vérifier périodiquement le degré d'usure du boyau et l'étanchéité des branchements (pour détecter les fuites d'air).

AJUSTEMENT DE LA TENSION DE RÉTRACTION

1. Débrancher l'entrée d'air.
2. Dérouler environ 2 pieds de boyau et verrouiller le dévidoir.
3. Enlever la bille d'arrêt du boyau.
4. **Tout en tenant fermement le bord du tambour du dévidoir,** déverrouiller le dévidoir et laisser le tambour s'enrouler doucement, ramenant l'embout du boyau à travers le roulement du bras de guidage et sur le dévidoir. Verrouiller le dévidoir en place.
5. **Pour augmenter la tension :** déverrouiller le dévidoir et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (côté entrée d'air face à vous). **Pour réduire la tension :** déverrouiller le dévidoir et tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (côté entrée d'air face à vous).
6. Lorsque le ressort a atteint la tension désirée, verrouiller le dévidoir en place. Dérouler le conduit d'air, faire passer l'embout dans le roulement du bras de guidage et replacer la bille d'arrêt sur le conduit.
7. Rebrancher l'entrée d'air.

REMPACEMENT DU BOYAU

1. Fixer et stabiliser le dévidoir en place. Dans la plupart des cas, le boyau peut être remplacé en laissant le dévidoir en place.
2. Débrancher l'entrée d'air.
3. Dérouler le boyau en entier et verrouiller le dévidoir. **S'assurer que le dévidoir est bien verrouillé en place.**
4. Dévisser les colliers de serrage qui fixent le boyau au tambour. Débrancher l'embout d'entrée du boyau connecté à la soupape d'entrée d'air.

- Retirar el boyau en entier en sortant l'embout par l'orifice du tambour et hors des roulements de guidage.
- Enlever le protège-ressort, le collier de serrage et la bille d'arrêt du vieux boyau. Installer ces pièces sur le nouveau boyau dans les mêmes positions.
- Insérer l'embout entrant du boyau dans les roulements de guidage et au travers de l'orifice du tambour.
- Appliquer un ruban Teflon ou un enduit d'étanchéité pour filets sur le connecteur du boyau et brancher à la soupape d'entrée d'air.
- Attacher le collier de serrage au tambour. Enrouler le conduit d'air sur le dévidoir en suivant les instructions normales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y USO

¡Felicitaciones por su compra de este excelente producto Mäktig!

Leer y guardar estas instrucciones. Leer el presente manual de instrucciones detenidamente antes de ensamblar y utilizar el producto. La falta de atención a estas instrucciones y advertencias puede resultar en lesiones personales, lesiones a terceros, daños materiales y daños al producto. Las advertencias, precauciones e instrucciones presentadas en este manual no incluyen todas las condiciones y situaciones posibles que pueden producirse.

ESPECIFICACIONES

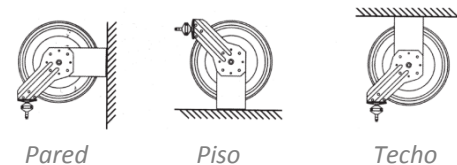
Modelo Nº	Tamaño	Conector de inducción de aire	Conectores de manguera	Presión (PSI)	Flujo de aire (CFM)
800114	3/8" x 50'	3/8" NPT	Macho 1/4" NPT	300	25
800115	1/2 x 50'	1/2" NPT	Macho 1/2" NPT	300	35

NORMAS DE SEGURIDAD

- ⚠ PRECAUCIÓN** NO EXCEDER 300 PSI de presión de entrada de aire del compresor.
- Siempre que se encuentre en el área de trabajo, utilizar gafas protectoras resistentes a los impactos aprobadas por la norma ANSI Spec. Z87.1.
- No soltar la manguera al enrollarla. Sostener el extremo y guiar la manguera para que se enrolle lentamente.
- Jamás permitir que los niños operen el enrollador de manguera. No permitir niños en el área de trabajo en ningún momento.

CÓMO INSTALAR EL ENROLLADOR DE MANGUERA

Nota: Los accesorios de instalación no están incluidos. El tipo de accesorios necesarios puede variar según la posición de montaje deseada. El enrollador de manguera se puede instalar en el piso, el techo o la pared. El enrollador de manguera se debe instalar en un elemento estructural sólido capaz de soportar el peso combinado del enrollador, la manguera y las fuerzas excesivas causadas al halar y manipular la manguera. Instalar el enrollador de manguera lo más cerca posible del compresor de aire, ya que la presión disminuye al aumentar la distancia entre éstos. Siempre utilizar mangueras y líneas de alimentación de un diámetro interior superior para proporcionar un mayor volumen de aire al enrollador de manguera y a las herramientas de aire. Seleccionar el sitio de montaje y verificar que la posición del brazo guía corresponde a la del diagrama.



CÓMO AJUSTAR EL BRAZO GUÍA

- Extraer entre 3 y 4 pies de manguera y dejar que el enrollador encaje en posición.
- Retirar los cuatro pernos que conectan el brazo guía a la base de montaje.
- Girar el brazo guía en incrementos de 90° hasta alcanzar la posición deseada. (Hay un total de 5 posiciones posibles.) Volver a colocar los cuatro pernos y apretar.
- Seleccionar los accesorios óptimos para sus necesidades de instalación. **Utilizar cuatro pernos de 3/8" (de Grado 5 como mínimo) para montar el enrollador. Ajustar los pernos en los cuatro agujeros de la base de montaje.** Utilizar arandelas al colocar los pernos. (Los pernos y las arandelas no están incluidos.)
- Una vez que haya asegurado el enrollador en su posición deseada, conectar la manguera de aire proveniente del compresor. Envolver la rosca del conector macho de la manguera de entrada de aire con cinta teflón o sellante para roscas y conectar a la válvula de entrada de aire ubicada en el lado del enrollador. Conectar el otro extremo de la manguera de entrada de aire al compresor de aire. Aplicar cinta teflón a la rosca de la manguera antes de conectar un acoplador rápido.

CÓMO AJUSTAR EL RETÉN BOLA PARA MANGUERA

El retén bola sirve para ajustar la longitud del tramo de manguera que permanece extendido fuera del enrollador. Para ajustarlo, halar la manguera más allá de la posición en la que desea fijar el retén bola y dejar que encaje el enrollador. Aflojar ambos pernos y colocar el retén bola en la posición adecuada. Apretar los pernos.

CÓMO UTILIZAR EL ENROLLADOR DE MANGUERA

1. Halar la manguera lentamente extrayéndola del enrollador hasta alcanzar la longitud deseada. El mecanismo de trinquete al interior del enrollador hará una serie de clics por cada media revolución del carrete.
2. **Para bloquear** el enrollador en posición, escuchar los clics que hace la manguera al halarla lentamente. Cuando los clics terminen de sonar, dejar de halar la manguera y disminuir la tensión para que el enrollador encaje en posición.
3. **Para enrollar** la manguera en el carrete, halar lentamente hasta que la serie de clics termine de sonar (1/8 de revolución). **¡JAMÁS SOLTAR LA MANGUERA!** Dejar que la manguera se enrolle lentamente hasta que el retén bola quede apoyado contra la unidad guía.
4. Verificar periódicamente que no haya desgaste excesivo en la manguera y que no haya fugas de aire en los conectores.

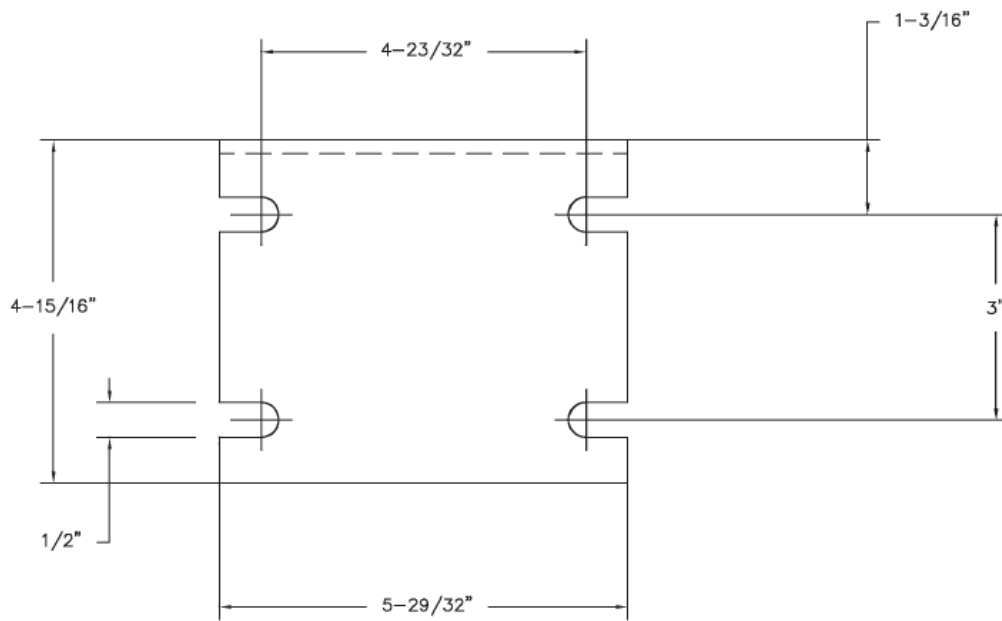
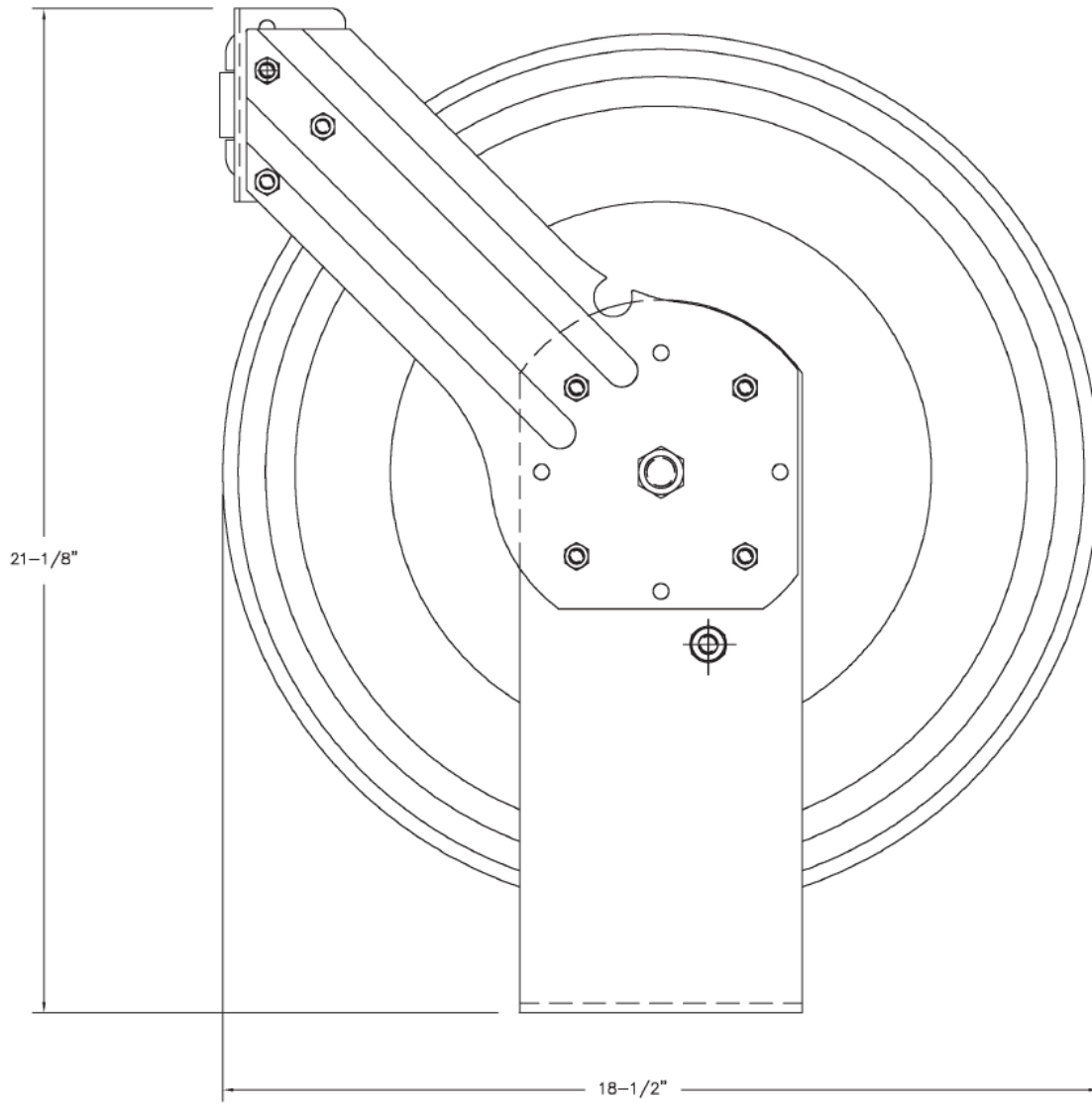
CÓMO AJUSTAR LA TENSIÓN DE RETRACCIÓN

1. Desconectar la entrada de aire.
2. Extraer aproximadamente 2 pies de manguera y dejar encajar el enrollador.
3. Retirar el retén bola.
4. **Sostener el borde del tambor del enrollador firmemente**, desbloquear el enrollador y dejar que el tambor se enrolle lentamente, guiando el extremo de la manguera por el mecanismo de rodillo del brazo guía y hacia el carrete. Dejar que el enrollador encaje en posición.
5. **Para aumentar la tensión:** Desbloquear el enrollador y girar en sentido horario (visto desde el lado de la entrada de aire). **Para disminuir la tensión:** Desbloquear el enrollador y dejar que gire lentamente en sentido anti-horario (visto desde el lado de la entrada de aire).
6. Una vez alcanzada la tensión de resorte deseada, dejar que el enrollador encaje en posición. Introducir el extremo de la manguera por el mecanismo de rodillo del brazo guía y volver a conectar el retén bola.
7. Reconectar la entrada de aire.

CÓMO CAMBIAR LA MANGUERA

1. Asegurar y estabilizar el enrollador. En la mayoría de los casos, se puede cambiar la manguera con el enrollador aún instalado en su posición.
2. Desconectar la entrada de aire.
3. Sacar toda la manguera y bloquear el enrollador. **Verificar que el enrollador se encuentra firmemente bloqueado en posición.**
4. Desenroscar las abrazaderas que fijan la manguera al tambor. Desconectar el extremo entrada de la manguera de la válvula de entrada de aire.
5. Pasar el extremo entrada de la manguera por la ranura en el tambor y la unidad guía a rodillos, retirando por completo la manguera.
6. Retirar el resorte protector, la abrazadera y el retén bola de la manguera vieja. Fijar dichas piezas en la manguera nueva en posiciones idénticas.
7. Meter el extremo entrada de la manguera por la unidad guía a rodillos y por la ranura del tambor.
8. Aplicar cinta sellante teflón o sellante para roscas en el conector de manguera y conectar a la válvula de entrada de aire.
9. Fijar la abrazadera de manguera al tambor. Enrollar la manguera en el carrete en la manera usual de operación.

INSTALLATION / MONTAGE / MONTAJE



PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES / LISTA DE PIEZAS

Please read the following carefully: The parts diagram below has been provided as a reference only. Neither the manufacturer nor the distributor makes any representation or warranty of any kind to the buyer that he or she is qualified to make the repairs to the product or that he or she is qualified to replace any parts of the product. In fact, the manufacturer and/or distributor expressly states that all repairs and replacement parts should be undertaken by certified and licensed technicians and not by the buyer. The buyer assumes all risk and liability arising out of his or her repairs to the original product or replacement part thereto, or arising out of his or her installation of replacements parts thereto.

Veillez lire ce qui suit attentivement: Le schéma des pièces ci-dessous est fourni en tant que référence seulement. Aucune représentation ou garantie n'est donnée à l'acheteur par le fabricant ou le distributeur qu'il ou elle soit qualifiée pour effectuer les réparations au produit ou un remplacement de pièce du produit. Le fabricant et/ou le distributeur énoncent d'ailleurs que toute réparation ou remplacement de pièce doit être effectué par un technicien approuvé et certifié, et non par l'acheteur. L'acheteur assume tous les risques et responsabilités encourus par la réparation, le remplacement ou l'installation de toute pièce du produit.

Leer lo siguiente con detenimiento: El esquema de piezas a continuación se presenta solamente a manera de referencia. Ni el fabricante ni el distribuidor ofrecen ninguna representación ni garantía al comprador de que éste se encontrará cualificado para efectuar reparaciones al producto o instalar piezas de repuesto. El fabricante y/o el distribuidor afirman expresamente que toda reparación y toda instalación de repuestos deben ser efectuadas por un técnico certificado y acreditado y no por el comprador. El comprador asume todos los riesgos y responsabilidades que puedan surgir de cualquier reparación que efectúe al producto original o a sus piezas de repuesto o de su instalación de repuestos.

#	Description/Descripción	Qty/Qté/Cant.
1	Joint / Joint / Junta	1
2	Joint / Joint / Junta	1
3	Joint, hub / Joint, moyeu / Junta, unidad de rodamiento	1
4	O-ring / Joint torique / Junta tórica	1
5	Washer / Rondelle / Arandela	1
6	Retaining ring / Anneau de rétention / Retenedor	1
7	Nut / Écrou / Tuerca	1
8	U-screw / Vis en U / Tornillo en U	1
9	Coil / Bobine / Bobina	1
10	Hose / Tuyau / Manguera	1
11	Retaining ring / Anneau de rétention / Retenedor	1
12	Ratchet wheel / Roue à cliquet / Rueda de trinquete	1
13	Pallet / Soupape / Paleta	1
14	Nut / Écrou / Tuerca	1
15	Spring / Ressort / Resorte	1
16	Nut / Écrou / Tuerca	1
17	Screw / Vis / Tornillo	1
18	Tray / Plateau / Platillo	1
19	Spring / Ressort / Resorte	1
20	Pin / Goupille / Varilla	1
21	Washer / Rondelle / Arandela	1

#	Description/Descripción	Qty/Qté/Cant.
22	Cover / Couvercle / Tapa	1
23	Shaft / Arbre / Eje	1
24	Screw / Vis / Tornillo	1
25	Screw / Vis / Tornillo	1
26	Frame / Chassis / Chasis	1
27	Nut / Écrou / Tuerca	1
28	Deflector / Déflecteur / Deflector	1
29	Cover / Couvercle / Tapa	1
30	Pin / Goupille / Varilla	4
31	Jacket / Gaine / Vaina	2
32	Pin / Goupille / Varilla	2
33	Screw / Vis / Tornillo	1
34	Hose stop / Butoir de tuyau / Retén de manguera	1
35	Nut / Écrou / Tuerca	1
36	Pin / Goupille / Varilla	4
37	Nut / Écrou / Tuerca	1
38	Pin / Goupille / Varilla	2
39	Jacket / Gaine / Vaina	2
40	Washer / Rondelle / Arandela	4
41	Screw / Vis / Tornillo	1
42	Screw / Vis / Tornillo	1

Some parts are listed and shown for illustration purposes only and are not available individually as replacement parts.

Certaines pièces sont listées à titre d'illustration seulement et ne sont pas disponibles individuellement comme pièces de remplacement.

Ciertas piezas figuran en la lista únicamente a manera de ilustración y no se encuentran disponibles individualmente como piezas de repuesto.

